Über die PONS Schule Wörterbuch-App

ENGLISCH – DEUTSCH

Für Lehrkräfte

Diese Übungen ergänzen die PONS Schule Wörterbuch-App Englisch – Deutsch.
Sie beinhaltet als neues Feature zwei Wörterbücher in einem: Schule und Wörterbuch Plus. Lehrkräfte sowie Schüler und Schülerinnen (SuS) können flexibel zwischen den beiden Niveaus wählen. Das Wörterbuch Schule Plus enthält mehr Wörter und eine detailliertere Eintragsstruktur. Auch der Prüfungsmodus, bei dem der Flugmodus aktiviert und WLAN- sowie Bluetooth-Verbindungen deaktiviert werden, ist neu.

Eine ausführliche Anleitung, wie Sie die Wörterbuch-App herunterladen können, finden Sie hier:
https://de.pons.com/p/worterbuch-app

Diese Arbeitsblätter enthalten Anregungen, den Umgang mit der PONS Schule Wörterbuch-App Englisch – Deutsch zu üben. Die Übungen können zum Kurztraining im Englischunterricht eingesetzt werden. Ziel ist es, den sicheren selbstständigen Umgang mit der Wörterbuch-App zu üben und einen Einstieg in die Arbeit mit digitalen Wörterbüchern zu gewinnen.

Hier sind die Funktionen der Wörterbuch-App auf einen Blick:

- Unbekannte Wörter nachschlagen
- Anzeige eines Eintrags in kurzer oder ausführlicherer Version
- Beispielsätze finden
- Verbformen nachschlagen
- Abkürzungen anzeigen lassen
- Zuletzt nachgeschlagene Wörter nachschlagen
- Audio-Ausgabe der gefundenen Wörter

In **Übung 1** geht es vor allem darum, den SuS zu zeigen, was einen vollständigen Wörterbucheintrag ausmacht. Ähnlich wie bei der Online-Recherche sollen sie dafür sensibilisiert werden, Quellen zu hinterfragen und Informationen zu prüfen. Sie sollen in die Lage versetzt werden, Suchergebnisse aus Wörterbüchern auf Eignung zu bewerten.

In **Übung 2** sollen die SuS lernen, dass ein Wörterbucheintrag mehrere Bedeutungen eines Wortes beinhalten kann. Außerdem müssen sie hier den **Wechsel zwischen den Sprachrichtungen** in der App anwenden.

Ziel von **Übung 3** ist es, die Aussprache zu trainieren und sich, wenn nötig, Begriffe vorsprechen zu lassen. Manche Wörter werden sehr ähnlich geschrieben, aber unterschiedlich ausgesprochen.

In **Übung 4** können SuS lernen, dass einzelne Wörterbucheinträge der App auch **Redewendungen** und deren Übersetzung enthalten.

In **Übung 5** und **Übung 8** sollen SuS auf die **Verbtabellen** zurückgreifen, die dem jeweiligen Wörterbucheintrag in der App zugeordnet sind.

In **Übung 6** sollen sich SuS generell mit den **Abkürzungen** in den Wörterbucheinträgen auseinandersetzen. Die Abkürzungen enthalten nützliche Informationen und helfen, beim Nachschlagen schneller ans Ziel zu kommen.

In **Übung 7** geht es noch einmal um Redewendungen.

In den **Übungen 9 und 10** sollen sich SuS noch einmal genauer mit spezifischen **Abkürzungen** in den Wörterbucheinträgen beschäftigen. Hier geht es um Angaben zur Umgangssprache (Übung 9) und zu diversen Fachgebieten (Übung 10), die in den Einträgen zu finden sind.

© PONS Langenscheidt GmbH Stuttgart, 2023

Übung 1

Für diese Übung darfst du dein Smartphone oder Tablet verwenden. Verwende eine beliebige Wörterbuch-App, ein beliebiges Online-Wörterbuch deiner Wahl oder die PONS Schule Wörterbuch-App Englisch – Deutsch und finde die englische Übersetzung für die folgenden drei Begriffe:

Begriff	Englische Übersetzung
abrechnen	
Pflaster	
Gehalt	

Beantworte nun die folgenden Fragen:
a) Wie viele Bedeutungen hast du für den jeweiligen Begriff gefunden?

abrechnen: ____ Bedeutungen

Pflaster: ____ Bedeutungen

Gehalt: ____ Bedeutungen

b) Welche Informationen stehen in den Wörterbucheinträgen? (Bitte ankreuzen.)

- ☐ Wortart (Adjektiv/Substantiv/Verb/usw.)
- ☐ Angaben zur Phonetik/Lautschrift
- ☐ Angabe zu Singular- und Pluralformen
- ☐ Anwendungsbeispiel
- ☐ Angabe des Geschlechts

© PONS Langenscheidt GmbH Stuttgart, 2023

Übung 2

Verwende nun deine PONS Schule Wörterbuch-App Englisch – Deutsch. Trage die Bedeutungen der folgenden Stichwörter in der Tabelle ein.
Tipp: Die Zahlen geben dir einen Hinweis, wie viele Bedeutungen du mindestens finden kannst!

a) Deutsch – Englisch

Bart	Kabine	Mittel

b) Englisch – Deutsch

to sing	boot (Substantiv)	date (Substantiv)

Übung 3

a) Umkreise das Wort, welches anders klingt als die anderen. Benutzte deine PONS Schule Wörterbuch-App Englisch – Deutsch, um die Aussprache der Wörter zu überprüfen. Du kannst hierfür auch auf das Lautsprecher-Symbol tippen und dir das Wort vorsprechen lassen.

1	2	3	4	5
show	pier	dough	sun	team
how	peer	tough	soon	thyme
know	pear	rough	son	time

© PONS Langenscheidt GmbH Stuttgart, 2023

Übung 3

b) Finde das Wort, dessen Aussprache nicht in die Reihe passt. Höre dir die Wörter in der App an und sprich sie, wenn möglich, laut nach.

o-Laut

rope

socks

bones

roses

u-Laut

flute

ruler

duck

glue

g-Laut

glue

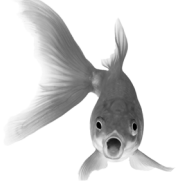
eagle

sugar

stage

i-Laut

leaf



fish

sheep

key

Bildnachweis: Diana Taliun /Fotolia, by-studio/Fotolia, Viktor/Fotolia, dimakp/Fotolia, Klaus Eppele/Fotolia, Juulijs/Fotolia, cynoclub/Fotolia, Ionescu Bogdan/Fotolia, Bert Folsom/Fotolia, erllre/Fotolia, windu/Fotolia, Gunnar Assmy/Fotolia, sbp321/Fotolia, vangert/Fotolia, inna_astakhova /Fotolia, sabir63/Fotolia

© PONS Langenscheidt GmbH Stuttgart, 2023

Übung 4

Die Einträge in der PONS Schule Wörterbuch-App Englisch – Deutsch enthalten oft nützliche Redewendungen. Im Folgenden sollst du ein paar Redewendungen vervollständigen. Suche anschließend die englische Übersetzung der Wendung und schreibe sie auf die Linie.
Tipp: Suche nach dem fehlenden Wort im Satz und du erhältst mit der Volltextsuche auch Beispielsätze und Redewendungen.

Hund Eifer Katze Ball Frosch

1. am _____ bleiben _____
2. im _____ des Gefechts _____
3. am _____ im Hals haben _____
4. bekannt sein wie ein bunter _____ _____
5. die _____ im Sack kaufen _____

Übung 5

Finde die Konjugation für folgende Verben und Zeiten heraus.
Tipp: Die Verbtabellen findest du beim Wörterbucheintrag des Verbs.

verb	person	simple present	simple past	present perfect	will-future
to add	I		added		
	we				
to take	you (sg.)				
	they			have taken	
to swim	he/she/it				
	you (pl.)				will swim

© PONS Langenscheidt GmbH Stuttgart, 2023

Übung 6

Dir ist sicher aufgefallen, dass es in den Wörterbucheinträgen einige Abkürzungen gibt. Im Folgenden kannst du ausfüllen, wofür sie stehen. Wenn du nicht weiterweißt, kannst du in der Wörterbuch-App einfach die Abkürzung antippen und ein kleines Fenster mit einer Erklärung öffnet sich.

a) Was bedeutet „nt“ im Eintrag „stuff“ bei der Übersetzung „Zeug“?

Bedeutung von „nt“: _____

b) Finde heraus was „ugs“ im Eintrag „merry“ bedeutet.

Bedeutung von „ugs“: _____

c) Wofür steht „abw“ im Eintrag von „racket“?

Bedeutung von „abw“: _____

d) Was bedeutet „Am“ beim Eintrag „bill“?

Bedeutung von „Am“: _____

Übung 7

Was bedeuten diese Redewendungen und englischen Sprichwörter? Ordne die Begriffe den Lücken zu und finde dann mithilfe der Wörterbuch-App die Übersetzung dazu.

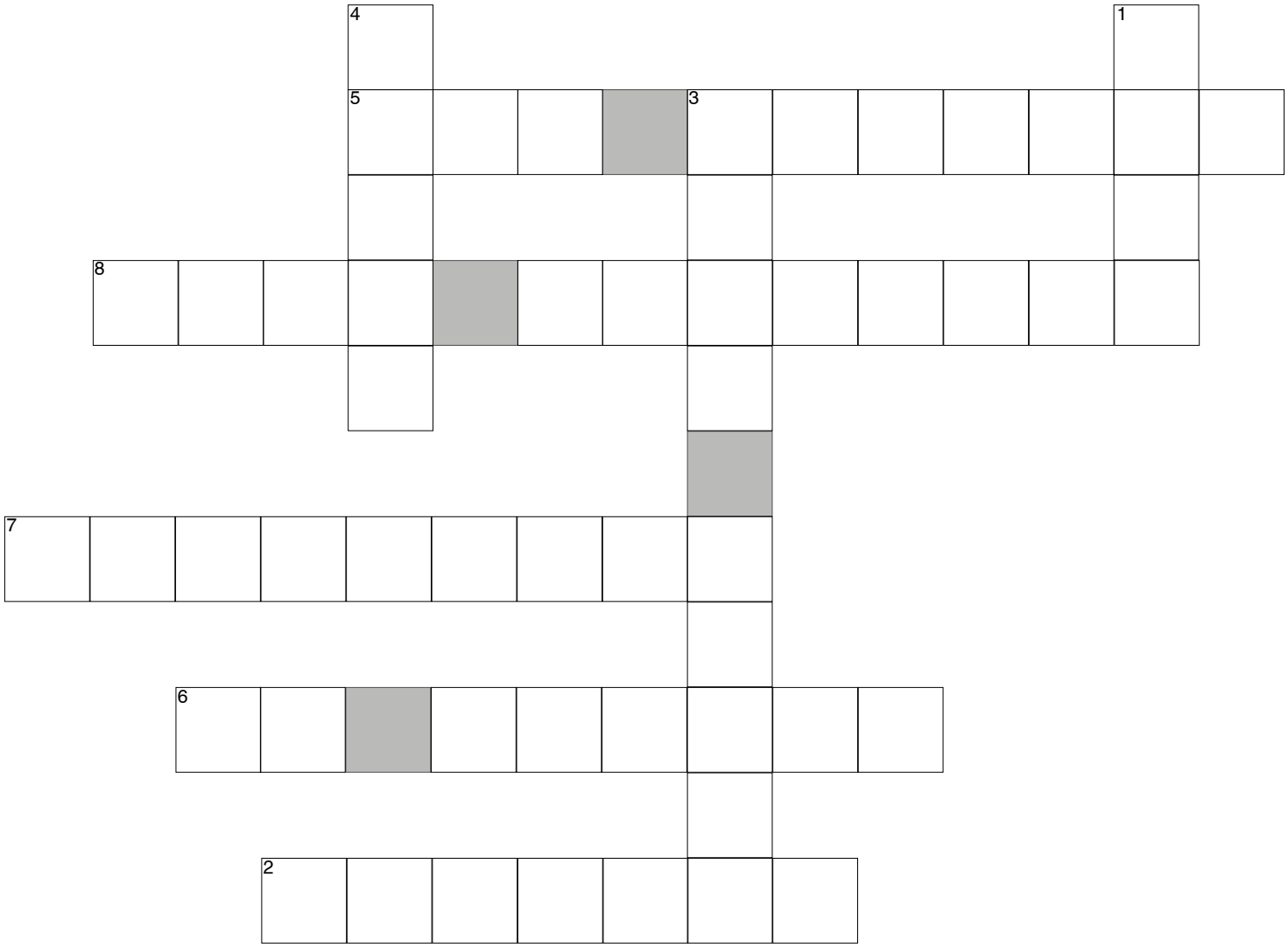
1. Every _____ has his day. _____
2. The early _____ catches the worm. _____
3. She put all her _____ in one basket _____
4. I turned a blind _____ to it _____

Bildnachweis: Joyce Marrero /Shutterstock, ValuaVitaly/Thinkstock, threeart/GettyImages, Nancy Nehring/iStockphoto

© PONS Langenscheidt GmbH Stuttgart, 2023

Übung 8

Vervollständige das Kreuzworträtsel, indem du die richtige Konjugation des Verbs in die Kästchen schreibst. Die richtige Konjugation kannst du in deiner Wörterbuch-App nachschlagen. Die grauen Kästchen markieren Wortgrenzen und bleiben unbeschriftet.



1. to read, 3. Pers. Plural, simple past

2. to listen, 2. Pers. Singular, simple present

3. to drive, 1. Pers. Plural, will-future

4. to throw, 2. Pers. Plural, simple past

5. to write, 3. Pers. Singular, present perfect

6. to say, 1. Pers. Singular, present continuous

7. to memorize, 2. Pers. Singular, simple past

8. to believe, 3. Pers. Plural, present perfect

© PONS Langenscheidt GmbH Stuttgart, 2023

Übung 9

Trage die/eine umgangssprachliche Bedeutung der Stichwörter und die entsprechende Übersetzung wie im Beispiel in den nachfolgenden Tabellen ein.

a) Deutsch – Englisch

Wort	umgangssprachliche Bedeutung (sofern angegeben)	Übersetzung
Kohle	Geld	dosh
Typ		
Quark		

b) Englisch – Deutsch

Wort	umgangssprachliche Bedeutung (sofern angegeben)	Übersetzung
to get at	criticize	kritisieren
buck		
to hang on		

Übung 10

In vielen Einträgen findest du Abkürzungen in Großbuchstaben, die dir angeben, in welchen Bereichen oder Fachgebieten das entsprechende Wort gebraucht wird. Vervollständige die folgende Tabelle.

Englisch	Deutsch	Abkürzung (Bedeutung)
	chatten	INET (Internet)
italics		
plotter		
crescendo		
scanner		
	Übersetzung	
equation		
photosyntesis		
monologue		
plot		

© PONS Langenscheidt GmbH Stuttgart, 2023

Lösung Übung 1

Für diese Übung darfst du dein Smartphone oder Tablet verwenden. Verwende eine beliebige Wörterbuch-App, ein beliebiges Online-Wörterbuch deiner Wahl oder die PONS Schule Wörterbuch-App Englisch – Deutsch und finde die englische Übersetzung für die folgenden drei Begriffe:

Begriff	Englische Übersetzung
abrechnen	1. to deduct 2. to settle up 3. to call sb to account
Pflaster	4. plaster 5. road surface
Gehalt	1. salary 2. content 3. meaning

Beantworte nun die folgenden Fragen:
a) Wie viele Bedeutungen hast du für den jeweiligen Begriff gefunden?

abrechnen: _3_ Bedeutungen

Pflaster: _2_ Bedeutungen

Gehalt: _3_ Bedeutungen

b) Hat der Schüler oder die Schülerin die PONS Schule Wörterbuch-App Englisch – Deutsch verwendet, so treffen ALLE Angaben zu.

© PONS Langenscheidt GmbH Stuttgart, 2023

Lösung Übung 2

a) Deutsch – Englisch

Bart	Kabine	Mittel
1. beard	1. changing room	1. means
2. moustache	2. booth	2. drug
3. whiskers	3. cable-car	3. funds
		4. average

b) Englisch – Deutsch

to sing	boot (Substantiv)	date (Substantiv)
1. singen	1. Stiefel	1. Datum
2. pfeifen, zirpen	2. Stoß	2. Jahreszahl
3. dröhnen	3. Kofferraum (Brit)	3. Termin, Verabredung, Date
	4. Wegfahrsperre (Am)	4. Date

Lösung Übung 3

a) Umkreise das Wort, welches anders klingt als die anderen. Benutzte deine PONS Schule Wörterbuch-App Englisch – Deutsch, um die Aussprache der Wörter zu überprüfen. Du kannst hierfür auch auf das Lautsprecher-Symbol tippen und dir das Wort vorsprechen lassen.

1	2	3	4	5
show	pier	dough	sun	team
how	peer	tough	soon	thyme
know	pear	rough	son	time

b) o-Laut: rope, bones, roses, **socks**

u-Laut: **duck**, ruler, flute, glue

g-Laut: glue, eagle, sugar, **stage**

i-Laut: **fish**, leaf, sheep, key

© PONS Langenscheidt GmbH Stuttgart, 2023

Lösung Übung 4

1. am **Ball** bleiben
2. im **Eifer** des Gefechts
3. am **Frosch** im Hals haben
4. bekannt sein wie ein bunter **Hund**
5. die **Katze** im Sack kaufen

Lösung Übung 5

verb	person	simple present	simple past	present perfect	will-future
to add	I	add	added	have added	will add
	we	add	added	have added	will add
to take	you (sg.)	take	took	have taken	will take
	they	take	took	have taken	will take
to swim	he/she/it	swims	swam	have swum	will swim
	you (pl.)	swim	swam	gave swum	will swim

Lösung Übung 6

a) Bedeutung von „nt“: **Neutrum**

b) Bedeutung von „ugs“: **umgangsprachlich**

c) Bedeutung von „abw“: **abwertend**

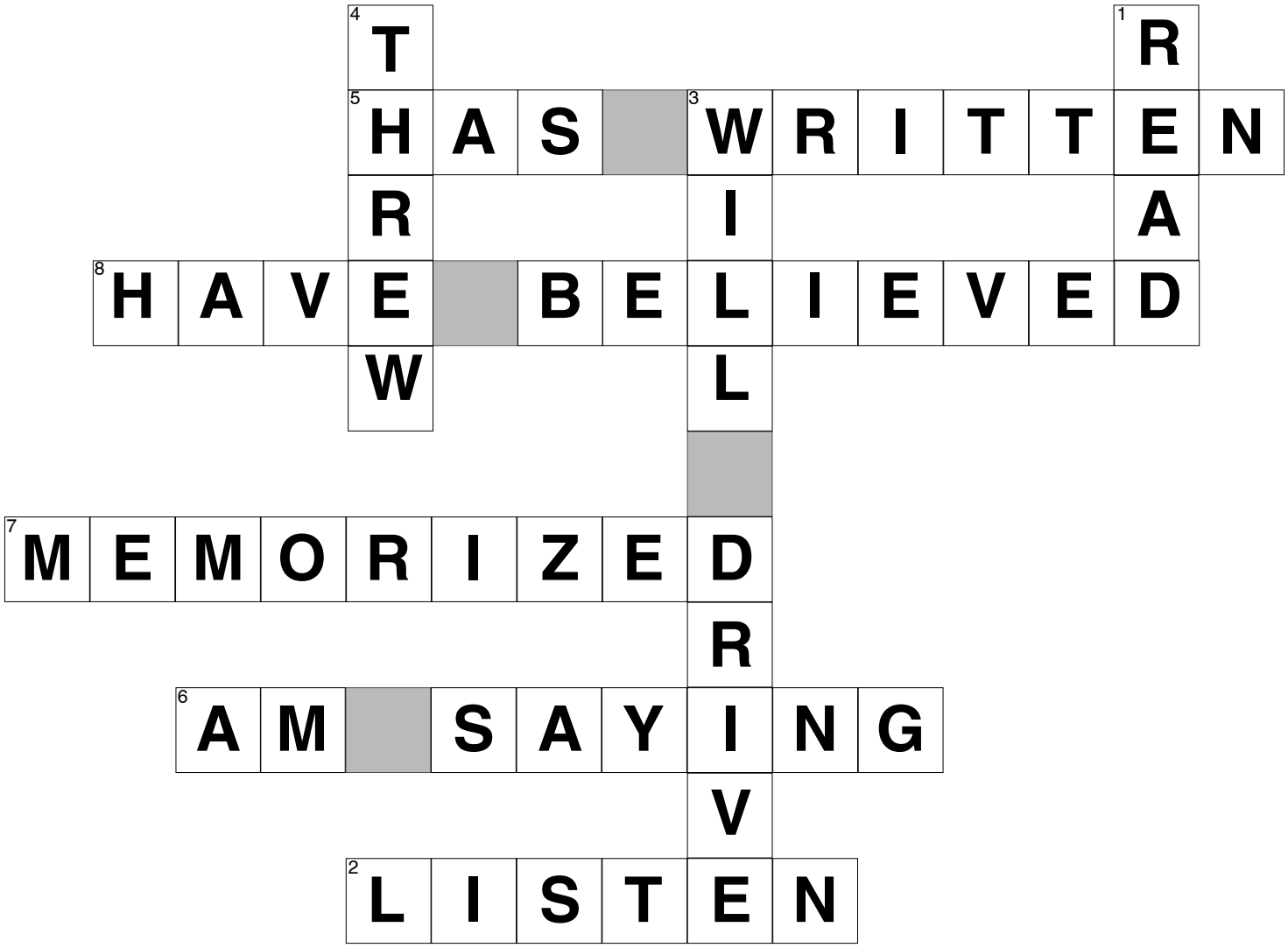
d) Bedeutung von „Am“: **amerikanisches Englisch**

Lösung Übung 7

1.	Every **dog** has his day.	Ein blindes Huhn findet auch mal ein Korn.
2.	The early **bird** catches the worm.	Morgenstunde hat Gold im Munde.
3.	She put all her **eggs** in one basket.	Sie setzte alles auf eine Karte.
4.	I turned a blind **eye** to it.	Ich drückte beide Augen zu.

© PONS Langenscheidt GmbH Stuttgart, 2023

Lösung Übung 8



1. to read, 3. Pers. Plural, simple past

2. to listen, 2. Pers. Singular, simple present

3. to drive, 1. Pers. Plural, will-future

4. to throw, 2. Pers. Plural, simple past

5. to write, 3. Pers. Singular, present perfect

6. to say, 1. Pers. Singular, present continuous

7. to memorize, 2. Pers. Singular, simple past

8. to believe, 3. Pers. Plural, present perfect

© PONS Langenscheidt GmbH Stuttgart, 2023

Lösung Übung 9

a) Deutsch – Englisch

Wort	umgangssprachliche Bedeutung (sofern angegeben)	Übersetzung
Kohle	Geld	dosh
Typ	Art Mensch Kerl; Freund	type (of person) guy
Quark	Quatsch	rubbish, nonsense

b) Englisch – Deutsch

Wort	umgangssprachliche Bedeutung (sofern angegeben)	Übersetzung
to get at	suggest criticize bribe	hinauswollen auf kritisieren bestechen
buck	-	Dollar
to hang on	persevere	durchhalten

Übung 10

Englisch	Deutsch	Abkürzung (Bedeutung)
to chat	chatten	INET (Internet)
italics	Kursivschrift	TYPO (Typografie, Druckwesen)
plotter	Plotter	COMPUT (Informatik)
crescendo	Crescendo	MUS (Musik)
scanner	Scanner	COMPUT (Informatik), MED (Medizin)
transmission ratio	Übersetzung	TECH (Technik)
equation	Gleichung	MATH
photosyntesis	Fotosynthese	BIO (Biologie), CHEM (Chemie)
monologue	Monolog	THEAT (Theater)
plot	Handlung	LIT (Literatur)

© PONS Langenscheidt GmbH Stuttgart, 2023